

드라마를 활용한 한국문화교육 : 한국과 중국의 대학문화를 중심으로

呂明君*

목 차	
I. 서 론	IV. 드라마를 활용한 대학문화 교육
II. 드라마와 한국문화교육	V. 결론 및 논의
III. 대학문화 교육	

국문초록

본 연구의 목적은 영상 매체인 한국 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 활용하여 학문 목적인 중국인 학습자에게 한국 대학문화를 효과적으로 교육하는 방안을 제시하는 데 있다. 이를 위해 드라마와 한국문화교육의 관계를 규명하고 드라마의 선정 기준과 선정의 유의점을 정리하였다. 기존에 있는 한국문화의 분류를 살펴보고 본고의 한국 대학문화의 정의를 규명하고 교육적 내용을 설정하였다. 효과적인 교육 방안을 제시하기 위해 여러 영상 자료를 활용하는 교수·학습 모형을 참고, 정리하여 본고의 교수·학습 모형을 ‘시청 전 도입 단계’, ‘시청 중 전개 단계’, ‘시청 후 활동 단계’, ‘평가 단계’로 구성하였다. 마지막으로 수업에서 활용할 수 있는 교육 방안, 수업 구성안을 제시해 보았다. 본 연구를 통해 학문 목적인 중국인 학습자를 위해 한국문화 중 필요도와 관련도가 높은 특정 한국문화를 교육하는 데 시사점을 제공한다는 점에서 의의를 찾을 수 있다.

[주제어] 중국인 학습자, 드라마 활용, 한국문화교육, 대학문화, 교육 방안

* 중국 산둥예술대학교 한국어 강사, mingjunlu@naver.com

I. 서 론

본 연구는 한국에 진학 예정인 학문 목적 중국인 학습자를 대상으로 한국 생활을 보다 쉽게 적응하도록 대중매체인 드라마를 활용하여 많이 접하게 될 한국 대학문화를 중심으로 효과적인 교육 방안을 모색하는 데 그 목적이 있다. 즉, 본 연구는 중국인 학습자들이 관심이 많고 흥미를 느낄 수 있는 한국 드라마를 도구로 활용하는 한국문화교육 방안에 관한 연구이다.

최근 들어 한국 드라마나 영화, K-POP 등을 통해 한류 열풍이 불어 한국어 학습자들이 늘어나고 이들의 학습 요구도 다양해지고 있다. 특히 경제적으로나 문화적으로 한국과 밀접한 관계를 가지는 중국에서는 이로 인해 한국에서 언어 연수나 대학에 진학하는 중국인 학습자가 많아지고 있다. 많은 중국인 학습자가 한국 대학교에 진학해 학업을 수행하는 것을 원하므로 이들은 같은 학교의 한국인 학생들과 친구 관계를 맺고 한국 대학교와 잘 어울리려는 것을 원하는 것으로 짐작할 수 있다. 그러므로 학교 구성원들과 자연스럽게 융화되거나 조화를 이루기 위해 그들의 생활방식, 사고방식, 가치관 등을 알아야 할 것이다. 그리고 현재 한국에서, 특히 한국 유학 생활 중 많은 비중을 차지하는 대학교에서는 어떤 일이 일어나고 있는지 무엇이 유행하는지 등 파악할 필요가 있다. 양지선(2011: 154)에서도 한국어교육에서 의사소통을 위해서는 언어뿐만 아니라, 목표언어의 문화까지 알아야 한다는 주장과 더불어 다양한 문화 교육이 시도되어야 한다고 하였다.¹⁾ 이와 반해 중국인 학습자가 한국어를 미리 배우더라도 한국문화를 충분히 학습하거나 경험하는 기회가 많지 않을 것으로 보인다.²⁾ 이러한 실정으로 인

1) 의사소통능력이 외국어 교육의 주요한 목표가 되면서 문화 교육에 대한 필요성이 날로 증가하고 있고, 한국어교육에서도 문화 교육의 대한 방법, 내용에 관한 연구가 늘고 있다. 문화는 한국어교육에서 필수적으로 다루는 내용으로 인식되는 추세를 많은 한국어 교재에서도 확인할 수 있다. Brown(1994)은 언어는 문화의 일부분이며 문화는 언어의 일부분이라고 하였으므로 언어와 문화는 서로 얽혀 있고 문화 없는 언어 교육은 불가능하다고 보았다. 김민정, 「TV광고를 활용한 한국문화교육 방안 연구」, 한국외국어대학교 대학원 석사학위논문, 2009, 11쪽.

해 중국인 학습자가 낯선 환경에 처하게 되면 쉽게 적응하지 못하고 한국 유학 생활이 더욱 힘들고 어렵게 느껴지는 경우가 있다.³⁾ 이에 실제 한국어교육에서는 한국어 어휘, 문법뿐만 아니라 중국인 학습자를 위한 한국문화교육도 필요하다고 본다. 특히 한국에서 진학할 학문 목적인 중국인 학습자들에게 많이 접하게 될 대학문화 교육이 더욱 시급하다고 볼 수 있다.⁴⁾

드라마는 대중사회에서 대중 매체를 통해 이루어진 대중문화 중 하나로써 해외의 한국어 교육 현장에서 비교적 접근이 쉽고 활용 범위가 넓은 것이다(김훈태, 2013). 드라마는 이야기 배경, 소재, 주제의 대부분이 수용자의 일상생활 혹은 감성과 밀접하므로, 수용자의 보편적 경험이나 정서와 밀착되어 있기 때문에 문화 교육의 매개로 선택하면 적합하다고 볼 수 있다(정영희, 2009). 더군다나 드라마를 활용한 한국문화교육은 학습자들이 심리적 부담을 덜어주고 재미있게 참여할 수 있는 동기를 부여하며 학습 자

- 2) 중국 각 지역이나 대학에서 한국어교육에 대한 교육 방안을 개발하려는 노력들을 보이지만 대부분 학습자의 언어 의사소통 능력만 높이는 데에 중점을 두어 한국문화교육이 소홀해지는 경향이 있다고 지적하였다. 호진양·송지한, 「교육연극을 활용한 한국어문화교육 연구」, 『한국(조선)어교육연구』, 14, 중국한국(조선)어교육연구학회, 2019, 189쪽.
- 3) 한국에 유학하는 외국인 학생이 크게 증가하고 있으나 언어능력과 한국 생활의 적응의 어려움으로 인해 이들 중 상당수는 한국의 대학에서 수학하는 것에 어려움을 느끼며, 일부는 중도에 학업을 포기하거나 수학능력의 부족으로 귀국하기도 하였다. 대부분의 유학생들이 문화적 스트레스나 문화적 충격을 경험하고 문화 부적응 양상을 보이기도 하므로 이것을 해소하거나 축소할 수 있는 방안이 모색되어야 한다. 신영지, 「한국어 문학교육을 통한 문화적응 가능성의 모색-학부 유학생을 대상으로」, 『한국언어문화학』, 9(1), 국제한국언어문화학회, 2012, 107쪽.
- 4) 한국과 중국은 모두 유교문화권에 속하기 때문에 양국의 문화는 전통적으로 많은 유사성을 가진다. 하지만 근대나 현대는 양국은 각각 다른 사회제도 하에 다른 발전 경로를 거쳐 왔으므로 문화 간에도 상당한 차이를 드러내기 시작했다. 만약에 중국인 학습자는 ‘한국문화는 중국 문화와 비슷하다’나 ‘한국문화는 중국 문화를 그대로 옮긴 것이다’라는 고정 관념을 갖고 한국문화를 접하면 다른 문화권에서 온 외국인 학습자를 못지않게 심지어 더 심한 갈등을 겪을 수 있다. 그러므로 한국에서 진학하는 중국인 학습자를 위해 한국문화를 교육하고 서로의 공통점이나 차이점을 교육할 필요가 있다. 진강려, 「한국어 강독 수업에서의 문화 교육 연구-중국 S대학교 한국어과 사례를 중심으로」, 『한국언어문화학』, 9(1), 국제한국언어문화학회, 2012, 250~251쪽.

료로서 학습자의 흥미와 관심을 유발할 수 있다.

지금까지 한국어교육 분야에서 문화에 관한 연구를 쉽게 찾을 수 있으나 드라마를 활용하여 학문 목적인 중국인 학습자를 대상으로 한 특정 문화에 관한 연구는 아직까지 찾아 보기 어렵다. 이에 본고는 한국문화가 학문 목적인 중국인 학습자들에 대한 중요성을 고려하여 많이 접하게 될 대학문화를 중심으로 적합하고 효율적인 교육 방안을 제시하고자 한다. 중국인 학습자를 대상으로 한국문화를 어떻게 교육해야 할지에 대해 지속적으로 고민할 필요가 있다고 본다.

본고는 다음과 같은 차례로 연구를 진행하고자 한다. 우선 2장에서는 선행 연구를 살펴봄으로써 드라마를 활용한 문화 교육의 의의를 규명하면서 중국인 학습자를 대상으로 한국문화교육에 활용될 적합한 드라마의 선정 기준과 유의점을 제시하고자 한다. 3장에서는 학문 목적인 중국인 학습자가 많이 접하게 될 한국 대학문화의 정의 및 교육 내용을 규명하고 본고에 활용될 한국 드라마 <내 아이디는 강남미인>의 선정 이유와 교육 내용을 기술하고자 한다. 4장에서는 중국인 학습자를 대상으로 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 활용하여 대학문화를 효율적으로 교육하는 방안을 제시하도록 한다. 마지막으로 앞서 논의한 내용을 정리하고 한계점을 밝히면서 논의를 마치도록 한다.

II. 드라마와 한국문화교육

이 절에서는 드라마를 활용한 한국문화교육의 의의를 규명한 다음에 드라마를 선정한 기준과 선정할 때 유의할 점을 정리하고자 한다. 이어서 본고에서 문화 교육 수업에서 자료로 활용될 드라마 <내 아이디는 강남 미인>의 선정 근거도 제시하고자 한다.

1. 드라마를 활용한 한국문화교육의 의의

한국어교육에서 문화 교육에 관한 연구를 보면 과거 언어 중심으로 문화 교육이 이루어졌던 것, 언어문화에 초점을 맞춰 연구되던 것에 문제점을 제기하고 문화 이해 중심, 언어와 문화의 통합 교육을 지향해야 한다는 연구가 많다(김민정, 2009). 한선(2008)에서는 영상 매체는 사회 구성원의 사고나 행위 양식을 담고 있는 문화에 기반하여 구성원의 문화적 양태를 담고 있는 가장 적절한 도구로 인식되면서 TV드라마와 영화를 활용한 문화 교육을 다루었다. 다시 말하자면 한국어교육에서 문화 교육의 중요성이 인식되고, 효율적인 문화 교육을 이루기 위해 드라마 등 영상 매체가 적절히 활용될 수 있다고 본다. 한국어교육에서 드라마와 문화 교육이 밀접한 관계를 가지고 있고, 드라마를 매개로 선택하면 문화 교육에 도움을 줄 수 있으므로 한국어교육에 관한 연구 중 대중매체 등 자료의 활용에 관한 논의는 쉽게 찾을 수 있다. 드라마 등 영상 매체는 그 나라가 사용하고 있는 언어, 생활방식 등 문화 전반을 생동하게 보여주는 흥미로운 자료이므로 적절하게 사용하면 학습자가 얻고자 하는 목표 언어와 목표 문화를 모두 습득할 수 있는 좋은 학습 도구가 될 수 있다.

많은 연구를 통해 드라마는 한국어교육에서 중요한 역할을 하고 있다는 것을 확인할 수 있다. 김정지(2001)에서는 학습자가 선호하는 수업 활동을 조사한 결과 ‘드라마와 영화’가 60%로 가장 높은 비중을 차지한다는 것을 확인하였다. 진교어(2008)에서는 드라마나 영화가 언어 기능을 통합적으로 훈련할 수 있는 특징이 있다고 하였다. 김미숙(2009)에서는 학습자의 흥미를 이끌 수 있는 방법으로 매체 교육을 들었으며, 그 중에서도 대중 매체의 활용이 학습자의 흥미와 학습 동기를 유발하는데 효과적이라고 하였다.

드라마 등 영상 매체는 그 나라의 언어와 생활 등 문화를 전반적으로 생생하게 보여주는 흥미로운 자료이므로 적절하게 사용하면 학습자가 얻고자 하는 목표 언어와 문화를 동시에 습득할 수 있는 좋은 교수 학습 도구이다(한선, 2007). 드라마와 한국문화교육의 연관성에 관한 연구로는 박수경

(2005), 최민성(2005), 신원선(2005), 이진석(2007) 등을 들 수 있고, 드라마를 활용한 한국문화교육 방안을 제시하는 연구로는 전지수(2005), 박찬숙(2008), 김민정(2009), 서현지(2010) 등을 들 수 있다. 기존에 있는 연구를 통해 교재에 제시된 내용만을 가지고 언어를 교육하는 것보다는 실제적인 내용과 상황, 등장인물이 포함된 드라마 등 영상 자료를 활용하는 교육 방식을 선호한다는 것을 알 수 있다. 드라마는 한국문화교육에서 많은 장점이 있으므로 중국인 학습자를 대상으로 학습 자료로 선정하여 한국문화를 교육하는 것이 적합할 것이다.

최근 한국에서 대학을 진학하여 한국어 및 한국문화를 배우고자 하는 외국인 학습자는 대부분 10대 후반에서부터 20대인 신세대 학습자들로 주를 이루고 있다. 이들은 기존의 문자 세대와 달리 새로운 매체에 익숙한 영상 세대로 강렬한 시청각적 자극을 통해 새로운 정보를 효율적으로 인식하고 구조화하며 학습 동기와 목적을 자신들의 흥미와 기호에 맞게 적극적으로 실현하려는 경향이 있다(김경숙·라혜민, 2007). 신혜원·김은아·김은영(2006)은 드라마 활용의 교육적 의의에서 드라마는 자연스러운 문화의 이해를 가능하게 한다고 주장하였다. 방가미(2017)는 드라마를 활용한 한국문화교육의 의의는 세 가지로 정리하였는데 언어 문화 학습 자료로서, 생활 문화 학습 자료로서, 그리고 학습자 내적·심리적 문화 학습 자료로서의 가치가 있다고 역설하였다. 90년대 후반부터 해외 대학의 한국어 교육 현장에서 활용되기 시작한 드라마는 학습자들로부터 적극적인 관심과 호응을 받아왔다. 그것은 학습자들이 드라마 인물들의 대화 상황을 보고 들으면서 실제 현실에서 사용되는 한국어를 접할 수 있을뿐더러 학습자들이 평소에 볼 수 없는 다양한 한국인의 삶의 모습, 다양한 문화를 드라마를 통해 접할 수 있기 때문이다(김훈태, 2013).

드라마를 활용한 한국문화교육의 의의를 정리하면 다음과 같다. 첫째, 학습자는 일상생활과 직접 관련된 맥락에서 목표 문화를 학습할 수 있다. 즉, 드라마를 통해 한국에 가지 않더라도 현장감 있는 한국문화를 간접적으로 경험할 수 있게 되는 것이다. 특히 한국 생활을 아직 체험해 보지 못한 중

국 현지에 있는 중국인 학습자들에게 생동적인 드라마로 한국문화를 교육해 주면 현장감 있는 한국문화를 경험해 보는 것처럼 만들어 줄 수 있다. 둘째, 실생활에서 사용하는 살아있는 언어를 제공함으로써 한국문화의 이해를 도와줄 수 있다. 해외에서 한국어를 공부하는 학습자들이 겪는 가장 큰 어려움 중 하나는 밖에 나가서 한국인을 만나 볼 기회가 많지 않다는 것이다. 이러한 상황은 해외의 한국어 교육 현장에서 흔히 볼 수 있는 ‘환경적 제약’이라고 한다. 교수자는 이를 조금이라도 극복할 수 있는 환경을 만들려면 드라마 등 대중문화 자료를 많이 활용할 수 있다. 셋째, 학습자들의 관심과 흥미를 유발하여 내용을 이해하면 할수록 성취감을 많이 느껴 언어 기능 향상을 위한 자극을 가질 수 있다. 즉, 학습자들은 드라마의 내용을 이해하면 사용된 언어에 대한 학습 의욕도 유발하여 학습에 더 적극적으로 참여할 수 있게 되는 것이다. 그리고 드라마는 청각적인 음성뿐만 아니라 시각적인 화면도 포함되어 있어 학습자들에게 언어를 이해하는데 도움을 줄 수 있다. 넷째, 드라마 자료의 선택에 있어서 학습자들의 의견도 충분히 반영될 수 있다. 학습자들로부터 공감을 이끌어 내기가 쉽고 학습자들의 수업에 대한 관심도나 집중도를 높이는 효과도 기대할 수 있다. 다섯째, 교재에서 제시된 일부 내용은 실제 사용되는 한국어와 맞지 않는 경우가 많다. 이러한 상황이 지속된다면 한국어 학습자가 실제로 한국어나 한국문화를 활용하는 데 제약을 가지게 된다. 드라마의 활용은 이러한 제한점을 어느 정도 보완할 수 있다.⁵⁾

본고에서는 중국인 학습자를 대상으로 드라마를 한국어 문화 수업의 활용 자료로 삼고자 한다. 다음으로 중국인 학습자의 학습 목적과 특성을 고려하여 적합한 드라마의 선정 기준과 선정의 유의점을 규명하고자 한다.

5) 한신, 「영상 매체를 활용한 한국어 문화 교육-‘TV드라마와 영화’를 중심으로」, 『언어와 문화』, 3(3), 2007, 200쪽. 김훈태, 「해외 한국어 교육현장에서의 한국 대중문화를 활용한 한국어 수업 사례 연구-드라마와 가요를 중심으로」, 『한국어 교육』, 24(2), 국제한국어교육학회, 2013, 142~143쪽.

2. 드라마의 선정 기준 및 유의점

드라마 선정에 있어서 학습 목표와 학습자의 특성과 수준에 맞는 적절한 드라마의 선택이 무엇보다 중요한 것이다. McGovern(1983)이 교수·학습 목적을 위해 영상 매체의 9가지 선정 기준을 제시하였고 요약하자면 다음과 같다(한선, 2007).

- ① 학습동기를 줄 수 있도록 장면들은 자극을 주어야 한다.
- ② 현실적이며 신뢰성이 있어야 한다.
- ③ 학습자의 주의를 집중시키도록 자료의 길이는 적당해야 한다.
- ④ 학습내용이 이해하기 쉽고 간단해야 한다.
- ⑤ 흥미 있고 유익한 내용이어야 한다.
- ⑥ 학습활동을 유도하는 내용이 좋다.
- ⑦ 학습자에게 토론할 만한 내용을 제공해야 한다.
- ⑧ 학습자의 인식, 표현 등 능력을 기를 수 있는 내용이어야 한다.
- ⑨ 기계적 장치에 문제를 발생시키지 않는 자료이어야 한다.

한선(2007)에서는 영상 매체의 선정 기준을 5가지로 설정하였다. 핵심적인 측면만 요약하자면 영상 자료를 선정할 때 문화 교육의 목표에 적합한지, 학습자의 흥미와 동기를 유발하는지, 내용이 실제적이며 다양한지, 타 매체와의 접촉이 가능한지, 상호작용을 이룰 수 있는지를 고려해야 하는 것이다.

김훈태(2013)에서는 수업의 목적과 학습자들의 수준, 수업 여건을 고려하여 드라마의 선정 기준을 정리하였다.

- ① 방영시간은 30분이 넘지 않아야 한다.
- ② 역사물 말고 현대를 배경으로 해야 한다.
- ③ 주요 인물은 젊은이들로 구성되어야 한다.
- ④ 진행이 학교, 가족 등에서 일어나는 쉽게 접하는 사건을 위주로 해야 한다.

이처럼 영상 매체를 선정할 때 학습 목표, 학습자의 특성과 수준, 문화의 정보를 제공함으로써 학습자들이 즐거움을 느낄 수 있는지 등을 고려할 필요가 있다. 지나치게 영상 자료에 의존한 수업을 진행할 경우 문제를 유발할 수 있으므로 교사는 학습자들이 정확한 문화 지식을 인식시키고 영상 자료에 대한 적절한 설명과 과제를 제시해 주기도 한다. 한선(2007)은 문화 수업에서 영상 매체를 활용할 때 학습자, 교사, 매체의 측면에서 예상되는 문제점을 언급하였다. 학습자의 측면에서 학습자의 수준과 학습 속도가 일치하지 않는 문제가 있을 수 있고, 교사의 측면에서 제한적인 수업 시간에 영상 매체를 활용하는 방법을 숙지하지 못한다는 문제가 있을 수 있다. 그리고 드라마 자체의 문제로서 통일되지 못한 문화의 비체계성이 존재할 수도 있다.

기존에 있는 영상 매체 선정 기준과 유의점을 학자에 따라 다소 다르게 제시되어 있지만 공통점으로 중요시하는 부분을 찾을 수 있다. 본고는 이를 통합하여 중국인 학습자를 대상으로 문화 교육에서 활용할 드라마를 선정하는 기준과 유의점을 다음과 같이 정리하고자 한다.

첫째, 중국인 학습자와 비슷한 연령대를 가진 젊은 사람들이 등장한 드라마를 선정할 것이다. 이는 중국인 학습자들이 쉽게 관심을 가질 수 있고 공감을 얻을 수 있을뿐더러 드라마 속 문화적 내용을 쉽게 이해하며 흥미를 느낄 수 있기 때문이다. 그러므로 학교, 가족 등에서 일어나는 사건을 위주로 하는 드라마를 선택하는 것이 적합할 것이다.

둘째, 긍정적이고 현실성이 있는 드라마를 선정할 것이다. 한국에서 다양한 주제로 된 드라마가 많이 속출되고 있으나 그 중에서 소극적이고, 폭력적인 주제인 드라마도 많이 볼 수 있다. 교육자로서 학습자들에게 최대한 긍정적인 영향을 미치는 드라마를 선택할 필요가 있다. 또한, 지나치게 비현실적인 드라마는 실제 한국문화와 거리가 멀 수 있으므로 한국문화를 많이 접촉하지 못한 중국인 학습자들에게 신뢰할 만한 현실성이 있는 한국 드라마를 제공해 주어야 한다.

셋째, 현대를 배경으로 한 드라마를 선정할 것이다. 수업 자료를 통해 중국인 학습자들이 곧 닥치게 될, 즉 급히 알아야 할 한국문화를 학습하는 것

이 목표이다. 이러한 학습 목표, 학습 동기 유발을 고려하면 지금 시대의 한국문화생활을 반영하는 드라마를 선택하는 것이 적합할 것이다.

넷째, 적절한 길이의 드라마를 선정할 것이다. 일반적으로 한국 드라마 한 회는 시간이 50분에서 1시간 정도이다. 이를 수업 시간에 학습자들에게 전부 보여주면 집중력과 효율성이 떨어지고 교사와 학습자 간의 대화 단절 등 문제도 생길 수 있다. 이에 효율성을 높이기 위해 학습 목표와 부합한 일부 내용만 추출하거나 편집한 후 학습자들에게 보여 주는 것이 좋다.

다섯째, 학습자의 요구, 수준에 따라 드라마를 선정할 것이다. 교사가 학습 동기를 유발하기 위해 요즘 인기 있는 드라마, 학습자가 관심이 많은 드라마가 무엇인지를 사전 조사할 수 있다. 선정한 드라마의 내용이 지나치게 복잡하거나 이해하기 어렵다는 것보다 학습자의 수준에 따라 학습 목표에 부합한 내용이 담긴 드라마를 선택하면 좋다.

여섯째, 교육할 문화 요소를 선별한 후 교사가 쉽게 구할 수 있는 드라마를 선정할 것이다. 매체의 문화 비체계성의 문제를 해결하기 위해 특정한 문화 요소를 정한 후 드라마를 선정하면 좋다. 또한 실제 교육 현황과 실현성을 고려하면 교사가 인터넷에서 쉽게 구할 수 있는 드라마를 선정하는 것이 좋다.

3. <내 아이디는 강남미인> 선정 근거

본고의 드라마 선정 기준과 유의점을 고려하여 2018년 JTBC에서 방영된 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 한국문화교육 수업의 드라마 자료로 선정하기로 한다.

<내 아이디는 강남미인>은 2018년 7월 27일에 첫 방송을 시작해 2018년 9월 15일에 종영된 드라마로써 어릴 적부터 ‘못생김’으로 놀림을 받았고, 성형수술로 새 삶을 얻을 줄 알았던 여자 주인공 ‘미래’가 대학 입학 후 꿈꿨던 것과는 다른 캠퍼스 라이프를 겪게 되면서 진짜 아름다움을 찾아가

는 예측불허 내적 성장 드라마이다.⁶⁾ 원작은 웹툰이며 한국에서 많은 인기를 얻었다고 해서 드라마로 제작된 것이다. 이 드라마는 방영 당시 한국뿐만 아니라 중국에서도 젊은 사람들에게 많은 인기를 얻었고 중국 사이트에서 쉽게 검색하여 시청할 수 있고 인터넷에서도 이 드라마에 대한 정보를 쉽게 찾을 수 있다.

〈내 아이디는 강남미인〉은 단순한 로맨틱 멜로드라마가 아니라 현재 젊은 한국인들의 생활 모습, 특히 대학생들의 생활 모습이 그려져 있다. 문화교육의 학습 자료로 활용되면 학습자가 주인공들 사이에서 일어나는 이야기를 시청하면서 당대 한국인들이 사용하는 언어 표현이 물론이고 대학교 생활도 어느 정도 알아보고 파악할 수 있다. 한국 대학교를 배경으로 한국 대학생들의 일상생활을 주로 묘사하는 드라마로써 중국인 학습자들은 한국 대학교 생활을 이해하는 데에 도움을 줄 수 있다고 판단된다.

앞에서 언급한 드라마의 선정 기준과 유의점을 토대로 〈내 아이디는 강남미인〉을 한국문화 수업 자료로 선정하는 데 적합하다는 이유를 다음과 같이 정리하도록 한다.

첫째, 주인공들이 대부분 중국인 학습자들과 비슷한 연령대를 가지는 대학교 1학년 신입생들이다. 주인공들의 행동과 언어에 대해 중국인 학습자들도 쉽게 이해하고 공감을 형성할 수 있다. 드라마에 드러나는 한국문화를 보면서 중국 문화와 비교하면서 한국문화를 이해하는 데에 도움을 받을 수 있다.

둘째, 긍정적인 주제를 가진 청춘 성장 드라마로써 수업 자료로 선정하면 적합하다. 젊은 사람들 사이에서 일어나는 다양한 이야기들을 통해 시청자들에게 도리를 알려주고 성장해나가는 것에 대해 도움을 줄 수 있다. 실제 한국 대학교에서 겪을 수 있는 다양한 문화를 알려줌으로써 중국인 학습자들이 한국 대학교 생활에 적응하고 어려움을 극복하는 데에 도움을 얻을 수 있으며 한국에 대한 인식이 바른 방향으로 이끌어 줄 수도 있다.

6) 네이버 사이트,

https://search.naver.com/search.naver?where=nexearch&sm=top_hy&fbm=0&ie=utf8&query=내+아이디는+강남미인, 검색일: 2024. 2. 2.

셋째, 현대 한국 대학교를 배경으로 해서 실제성을 갖는다. 드라마에 등장하는 인물들이 사용하는 언어 표현도 실제 한국 사람들이 많이 사용하는 것이다. 드라마를 통해 한국에 가서 학업을 취하는 중국인 학습자들에게 현재 한국 대학교에서 누구나 접할 수 있는 한국문화를 이해시키는 데에 도움을 줄 수 있다.

넷째, 중국에서도 인기를 얻고 인지도가 있는 드라마이다. 최근의 드라마로써 젊은 사람들의 생활 방식과 생각을 담아서 쉽게 중국인 학습자들의 관심을 끌고 흥미를 유발할 수 있다. 이에 문화 수업에서 학습 자료로 선정하면 학습자들은 크게 부담을 느끼지 못하며 보다 수월한 문화 수업을 이룰 수 있다고 예상된다.⁷⁾

이렇게 중국인 학습자를 대상으로 <내 아이디는 강남미인>은 드라마의 선정 기준, 유의점에 부응해서 본 논문에서 한국문화 수업의 자료로 활용하고자 한다.

III. 대학문화 교육

1. 중국인 학습자에 대한 고려

본고는 중국인 학습자를 위해 한국 대학문화를 교육하는 방안을 모색하

7) 기존 연구에서도 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 한국어교육 자료로 사용하면서 중국인 학습자에게 적합한 학습 자료로 선정된 이유 6가지를 제시하였다. 드라마 주인공이 대학생이므로 학습자에게 학습할 만한 적합한 내용이 많이 포함되며, 현실적이고 현대적인 내용이므로 실용성이 높다. 그리고 등장인물들은 표준어를 사용함으로써 인해 정확한 한국어 발음도 접할 수 있게 하며, 내용이 다양해 한국에 대해 전면적으로 알 수 있게 한다. 또한 인기가 많아 학습자의 흥미를 유발할 수 있고 쉽게 찾을 수 있어 학습자가 스스로도 시청 가능한 드라마이다. 엄걸, 「드라마를 활용한 외국어로서의 한국어 듣기 교육 방안 연구: 중국인 고급 학습자 중심으로」, 전북대학교 일반대학원 석사학위논문, 2019, 73쪽.

는 데 목적을 두므로 중국인 학습자에 관한 고려도 필요하다. 그러므로 중국인 학습자를 대상으로 대학문화의 구체적인 내용을 다루기 전에 중국인 학습자의 특성, 현재 중국인 학습자의 한국문화 학습 환경도 아울러 살펴보고자 한다.

이윤희 외(2022)에 따라 지시적이고 엄격한 교육 체계에서 공부하는 데 익숙한 중국인 학습자는 자기주도적인 학습 분위기에 적응하는 데 어려움을 겪을 수 있다. 이는 중국과 미국처럼 동서양 나라에만 일어날 문제뿐만 아니라 동일한 아시아 문화권에 속한 한국과 중국 간에도 존재하는 문화 차이로 생길 수 있는 문제이다. 중국과 한국을 비교하면 한국은 자본주의 사회인 반면 중국은 사회주의적 사상이 강하므로 사회주의 국가체계에서 생활하던 중국인 학습자들은 한국 특유의 사회적 가치에 적응하기 어려울 수 있고 이로 인해 많은 대인관계 갈등을 경험할 수 있다. 중국인 학습자가 한국의 학교 수업방식과 커리큘럼 등 중국 학교와 다른 학습문화에 적응하지 못한다는 것으로 인해 교육적 스트레스를 느낀다고 하였다. Berry(2006)에서는 유학생이 경험하는 대학교생활적응 어려움의 많은 부분은 문화적응 스트레스 요소에서 기인한다고 주장하였다. 한국식 교육제도, 시험유형, 수업 분위기 등에 새롭게 적응하면서 겪는 심적 부담감으로 인해 한국 유학생들이 더 어렵게 느끼고 위축되어 포기하는 경우도 초래하곤 한다. 조별 과제나 발표에 기여하지 못하고 한국인 학생에게 무시당한다는 느낌을 받는 중국인 학습자도 볼 수 있다. 이러한 갈등은 문화에 기반한 차이로 볼 수 있고 드라마 등 학습 자료를 통해 학습자에게 직관적으로 보여주고 설명하면 이러한 갈등을 예방하거나 해결해 나가는 기회를 제공할 수 있다. 또한 중국인 학습자가 한국 대학교에서 경험하는 학업, 인간관계, 정서 등 여러 면에서 얻은 스트레스를 한국 대학문화의 학습을 통해 해소하는 데도 도움을 받을 것이다.

한편, 진강려(2012)에서는 중국 현지에서 사용되는 여러 한국어교재를 고찰하여 드러나는 문제점과 문화 교육의 개선 요망을 제시하였다. 이를 정리하면 다음과 같다. 첫째, 문화 내용 제시 방법과 난이도 설정에 문제가

존재하므로 문화 내용을 소개하는 글이나 난이도는 학습자의 수준에 맞춰야 한다고 지적하였다. 둘째, 문화 항목 내용 선정의 비중과 다양성에 문제가 존재하므로 한국 전통 문화뿐만 아니라 일상생활에 관한 문화도 발굴할 필요가 있다고 하였다. 셋째, 문화 내용 제시의 효용성에 문제가 존재하므로 수업 시간에 교재만 의존하지 않고 교재와 연계성이 있는 동영상 등 보조 자료도 활용할 필요가 있다고 보았다. 넷째, 교재의 특성화와 상호문화적 접근이 부족하므로 중국의 문화와의 비교도 추가할 필요가 있다고 보았다. 진강려(2012)에서는 중국 현지 대학교에 재학 중인 중국인 학습자를 대상으로 한국문화 학습 요구조사와 한국문화 수용 양상에 대해 설문조사를 실시하였다. 그 결과에 따라 대부분 중국인 학습자는 한국인의 일상생활과 행위방식에 관한 문화에 더 많은 관심을 가지고, 전통문화에 비해 현대 문화에 관한 내용을 더 많이 요구한다고 하였다. 이와 반해 현재 중국에서 한국문화의 제시 방식이 다소 단순하므로 흥미를 유발시키기 어렵고 일상 문화에 대한 소개도 부족하다는 결과가 나왔다.

2. 대학문화의 정의 및 교육 내용 설정

중국인 학습자를 대상으로 한국문화를 교육하려면 적절한 문화 내용 설정이 필요하다. 문화의 범위가 상당히 넓고 중국인 학습자들에게 한꺼번에 가르치기가 어렵고 학습자의 특성을 고려하면 범위를 좁힐 필요가 있다. 학문 목적인 중국인 학습자가 한국 대학교에서 쉽게 접할 수 있는 한국의 대학문화를 우선적으로 교육하는 것이 좋다. 그러므로 한국 대학문화의 정의와 교육할 내용을 규명할 필요가 있다. 이를 앞서 한국문화의 정의와 분류에 관한 논의를 먼저 살펴보고자 한다.

Geertz(1973)는 문화란 우리 모두가 매달려 있는 의미의 망(web of sigruficance)이라고 정의하였다. 의미의 망은 사회구성원들이 물리적, 심리적, 사회적 환경에 적응해서 살아가게 하는 삶의 의미 체계라고 할 수 있

다. 문화는 패턴화 된 특성을 지니면서도 고정되지 않고 변화의 과정에 있다(조경원, 2004). Brown(1994)은 어느 특정 시기에 특정 집단의 사람들을 특징짓게 해 주는 생각, 관습, 기술, 예술, 도구 등 인간의 사고와 감정을 포함한 존재 방식 또는 생활 양식이 문화라고 하였다(김민정, 2009). 이처럼 ‘문화’에 대한 정의는 학자마다 다르게 설정하였고, 이를 하나로 통일시키는 것은 쉬운 일이 아니다. 김민정(2009)에서는 여러 학자들의 정의를 토대로 문화는 총체적이고 복잡적이며, 사람들 사이에 공유되는 어떤 특징적인 것이라고 정의하였다. 이에 본고에서도 기존의 문화에 대한 정의를 바탕으로 대학문화를 대학교란 특정 집단의 사람들 사이에 공유되는 관습, 사고, 감정 등을 포함한 존재 방식, 생활 양식 등으로 정의하고자 한다.

문화의 정의처럼 문화의 분류도 기준에 따라 연구자마다 다르게 설정하였다. 본고의 한국 대학문화의 교육 내용을 설정하기 위해 기존에 있는 한국문화 항목의 분류에 대한 연구를 살펴보고자 한다. 이를 표로 정리하면 다음 <표 1>과 같다.

<표 1> 기존 학자들의 문화 항목에 대한 분류

학자	문화 항목	세부 분류	
조항록 (2005)	성취문화	사회 구성원이 역사적으로 삶을 영위해 오면서 성취한 문물을 의미한다.	문학, 예술, 무용, 전통음악, 제도, 건축물 등
	일상생활 문화	사회 구성원 행위의 모든 것을 의미한다. 구성원의 일상생활이 어떠한지, 어떻게 생각하는지, 어떻게 행동하는지 등 주요대상이다.	언어적, 비언어적 행위, 신념, 가치관 태도 등
권오경 (2006)	성취문화	한국인이 이룩한 총체물, 소산물로서의 문화(언어문화, 생활문화, 예술문화, 고급문화, 제도문화, 문화재 등)	
	행동문화	언어행위와 준언어, 비언어적 행위	
	관념문화	가치관, 정서 등 포함하는 정신문화	

학자	문화 항목	세부 분류	
한선 (2007)	언어문화	언어적	높임법, 격식체와 비격식체, 인사·감사 등 표현
		비언어적	손짓, 몸짓, 표정 등
	생활문화	의식주	의복, 음식 종류, 주거 형태 등
		생활양식	가정 생활, 여가 생활, 경제 생활, 사회 생활(학교, 직장 생활의 문화 등), 교통 문화, 자연 환경
		제도	교육, 정치, 경제 등
		관습	관혼상제, 명절 등
		가치관	한국인의 사고 등
	정보문화	지리	관광지, 특산물 등
		역사	문화적 장소, 인물 등
		대중문화	가요, 영화, 드라마 등
		전통문화	건축, 공예, 놀이 등
임경순 (2008)	언어문화	문화적 및 표현적 언어, 설득적 언어, 제보적 언어 등 문화과 비문화의 언어, 일상의 언어를 망라한 구어, 문어, 다매체 언어	
	생활문화	의식주 생활, 세시 풍속, 여가 생활, 지리, 의례 등	
	관념문화	가치관, 정서, 종교, 사상, 제도 등	
	성취문화	미술, 음악, 영화, 연극, 유물과 유적 등	
김민정 (2009)	언어문화	언어적 행위, 비언어적 행위	
	생활문화	의식주 문화, 일상생활문화(사회 생활·가정생활·학교생활·직장생활), 제도문화, 풍습·의례, 여가생활 등	
	정보문화	역사, 예술, 정치, 경제와 관련된 정보	
	관념문화	한국인의 가치관, 사상, 특성, 민족성 종교 등	

조향록(2005)은 문화를 구분하는 데 가장 넓게 사용되는 Brooks(1975)의 논의를 토대로 한국어 교육에서 문화를 ‘성취문화’와 ‘일상생활문화’로 크게 분류하였다. 권오경(2006)은 문화 교육 내용을 ‘성취문화, 행동문화,

관념문화’로 분류하였다. 한선(2007)은 문화 교육의 다섯 가지 내용을 참고하여 영상 매체를 활용한 한국문화교육에 필요한 문화 요소를 ‘언어문화, 생활문화, 정보문화’로 나누었다. 임경순(2008)은 Brooks(1975), Chastain(1976), Tomalin&Stempleski(1993), 조향록(2004), 박영순(2006)의 문화에 대한 분류를 살펴본 후 한국문화를 크게 ‘언어문화, 생활문화, 관념문화, 성취문화’로 나누었다. 김민정(2009)은 학습 대상에 따라 문화 항목 및 교육 내용이 달라질 수 있다고 언급하였다. 가령 이주민 여성을 대상으로 한다면 생활문화 교육 내용이 더 구체화될 것이고, 재외동포를 대상으로 한다면 관념문화 교육 내용이 더 구체화될 것이라고 하였다. 그러므로 대학교에서 한국어를 배우는 중국인 학습자를 대상으로 한 본고는 대학문화 교육 내용이 구체화될 필요가 있다고 설명되었다. 한선(2008)에서는 외국어 교육에 있어서 일상생활 양식의 문화가 가장 필수적으로 소개되어야 한다고 하였다. 김민정(2009)에서도 생활문화는 외국인 학습자들이 한국문화를 접할 때 가장 기초적이고 기본적인 문화로 생활 적응과 직접적인 관련이 있으므로 중요성을 지닌다고 역설하였다. 그리고 생활 문화는 인간의 기본적인 행위와 관련된 것으로 한국어를 공부하는 외국인 학습자에게 가장 기본적인 문화 항목으로 인식되므로 문화 항목에서 필수적으로 다뤄야 하는 문화 항목이다.

기존 학자들의 문화 항목에 대한 분류를 종합하여 본고에서 다루는 문화 항목은 ‘언어문화, 생활문화, 관념문화, 성취문화’로 정리하고자 한다. 다만 본고에서 다루는 한국 대학문화는 한국 생활 문화에 속하는 좁은 의미로 간주하지 않고 넓은 의미로 대학교의 큰 배경 하에 드러나는 ‘대학교 언어문화, 대학교 생활문화, 대학교 관념문화, 대학교 성취문화’를 교육 내용으로 설정하고자 한다. ‘대학교 언어문화’는 주로 한국 대학생들이 흔히 사용하는 신조어, 유행어 등 언어적, 비언어적 표현을 말하고, ‘대학교 생활문화’는 주로 한국 대학교나 대학생들의 일상생활을 반영하는 의식주 문화, 대학교 활동 등을 말한다. ‘대학교 관념문화’는 주로 한국 대학생들의 특정 대상에 대한 인식, 관념 등을 뜻하고, ‘대학교 성취문화’는 일상생활과 거리

가 먼 역사적으로 성취한 문물을 의미하지 않고 주로 한국 대학생들이 즐겨하는 게임, 즐겨듣는 음악, 여가 생활 등을 의미하고자 한다. 이를 표로 제시하면 다음 <표 2>와 같다.

<표 2> 본고의 대학문화 분류 및 내용 설정

항목	분류		내용 예시
한국 대학문화	대학교 언어문화	한국 대학생들이 흔히 사용하는 인사, 감사 등 언어적, 비언어적 표현	신조어, ⁸⁾ 유행어, 속어 등
	대학교 생활문화	한국 대학생들의 일상생활을 반영하는 의식주 문화, 대학교 활동	오리엔테이션, MT, 대학교 축제 등
	대학교 관념문화	한국 대학생들의 특정 대상에 대한 가치관, 사상, 인식	다이어트, 신입생, 선후배 등에 대한 인식 등
	대학교 성취문화	한국 대학생들이 즐겨하는 문화 활동	게임, 음악, 영화 등

3. <내 아이디는 강남미인>의 대학문화 선정

본고는 기존 학자들의 문화 분류를 참고하여 대학문화 교육 내용을 유형별로 설정하였다. 즉, 중국인 학습자의 학습 목표 및 특성을 고려하여 한국 대학교에서 흔히 접할 수 있는 대학교와 관련되는 문화는 대학교 언어문화, 대학교 생활문화, 대학교 관념문화, 대학교 성취문화로 구분하였다. 이들은

8) 신조어란 새롭게 만들어지거나 도입된 ‘새로운 말’이다. 신조어 사용은 학생들의 사회적 언어에만 국한되지 않고 공지나 학과명, 포스터 등 캠퍼스 내 공적 영역에서도 많이 사용되고 있다. 대학생들이 사용하는 신조어는 그 집단에 속하지 않는 사람은 의미를 짐작하기 쉽지 않은 일종의 은어 같은 성격을 띠고 있다. 대학생들이 사용하는 신조어에 접근이 어려울 경우 대학생활 영역에서 ‘배타적 폐쇄성’을 가질 수 있으므로 공동체의 언어를 이해하는 것은 동료와 교류하는 데 중요하다고 본다. 이주미·이연정, 「대학 학부 신입생의 한국어 신조어 사용 인식에 대한 연구」, 『인문사회21』, 13(2), 인문사회21, 2022, 1431쪽.

드라마에서 어떻게 드러나는지, <내 아이디는 강남미인>의 교육할 한국문화 내용의 예시를 통해 살펴보고자 한다.

〈표 3〉 <내 아이디는 강남미인>의 문화 내용 제시

교육 항목	교육 내용	드라마 중 문화 내용 예시	사진 예시
언어 문화	대학생들이 사용하는 신조어, 유행어 ⁹⁾ 등 예: 대딩, 기념샷, 베프	예시1 현정: 야 대딩! 미래: 왜 불러 대딩! 현정: 우리 같이 역사적인 기념샷 한번 찍을까? 미래: 그럴까? 현정: 그럴 줄 알고 내가 셀카봉도 가지고 왔지. 야~ 붙어. 하나, 둘, 셋. 미래: 난 중학교 때부터 베프인 현정이와도 찍은 사진이 없다. 못생긴 얼굴이 사진에도 더 못 생기게 나오니까~ -〈내 아이디는 강남미인〉 1회	
생활 문화	대학생들의 의식주 문화, 활동 등 예: 오리엔테이션, MT, 대학교 축제	예시2 과잠/과잠바/과점퍼/학과 잠바 학과점퍼는 주로 대학교의 같은 학과의 구성원들이 단체로 맞춰 입는 잠바이다. -〈내 아이디는 강남미인〉 1회	

9) <내 아이디는 강남미인>은 2018년에 방영된 드라마로써 2024년 현재 대학생들이 사용되는 신조어나 유행어와 전부 일치시키기 어려우나 신조어나 유행어는 시간의 흐름에 따라 사라지기도 하고 계속 사용되기도 한다. 실제 교육에서 교사가 시의성을 고려하면서 적당한 신조어나 유행어를 추출할 필요가 있다.

10) '성형'과 '대학문화'의 연관성을 규명하자면 대학생이란 20대 초중반의 젊은 사람으로서 이들의 문화도 젊은 사람들이 관심이 가는 것을 포함하고 있다. 한류의 열풍은 한국의 브랜드 강점으로 작용하면서 한국을 찾는 의료관광객도 지속적으로 증가하고 있다. 그중 한류스타를 동경해 성형을 받고자 하는 중국인도 늘어나고 있고, 중국인 의료관광객은 한국의 성형에 대한 신뢰도와 관심도가 가장 높은 것으로 나타나 한국의 외국인 환자를 유치하는 가장 큰 고객집단이라고 하였다. 그만큼 중

교육 항목	교육 내용	드라마 중 문화 내용 예시	사진 예시
관념 문화	대학생들이 특정 대상에 대한 인식 등 예: '여자, 신입생, 성형, ¹⁰⁾ 다이어트'에 대한 인식	예시 ³¹⁾ 남학생: 그 유니폼은 못 입는다고 쳐 도, 이 얼굴은 돼야 되는데 윤별: 뭐라고요? 남학생: 너 여자처럼 보이려면 머리부 터 기르고, 넌 살 좀 빼라니까! 웃고 다 녀라. 여자가 좀 사근사근 웃고 다니는 맛이 있어야지. 유은: 선배는 뭔데 웃으라 마란대요? 정호: 이럴 때 가만 있어라. -〈내 아이디는 강남미인〉 6회	
성취 문화	대학생들이 즐거하는 게임, 즐겨 듣는 음악 등 예: 한 소설 듣고 노래 이름 맞추기 게임	예시 ⁴ (음악 듣고) 미래: 마마무의 〈별이 빛나는 밤〉 정분: 마마무의 별이 빛나는 밤에 정호: 정답! 최정분 (음악 듣고) 미래: 헤이즈 〈넌 너무 모르고〉 정분: 정답! 헤이즈 넌 너무 모르고 정호: 정답! -〈내 아이디는 강남미인〉 1회	

국인 학습자도 성형에 대한 관심도가 높고 이와 관련된 한국 대학생들의 인식도 파악하면 한국에 와서 불필요한 오해나 갈등을 피할 수 있다고 본다. 정유리, 「미용 성형 의료서비스품질이 지각된 가치와 태도 및 관광행동에 미치는 전이효과 연구: 중국 미용성형 여성을 대상으로」, 경영대학교 대학원 박사학위논문, 2021, 2쪽.

- 11) 대화 내용은 다시 성차별적 내용이 드러나고 여자라서 예쁘고 날씬해야 된다는 일부 사람의 편견을 담겨 있다. 이는 한국의 바른 관념문화로 중국인 학습자들에게 교육하는 것이 아니라 이러한 내용을 통해 한국에서도 중국과 마찬가지로 여자에 대한 편견도 있다는 것을 설명하는 것이다. 이러한 대화 내용을 통해 학습자들의 능동적인 토론을 유발할 수 있고 올바른 관념을 심어주면서 한국에 와서 같은 말을 들어도 이는 편견이라는 것을 판단하여 한국은 성차별적 나라로 인식되지 않게 도울 수 있다고 본다.

〈표 3〉에서 제시했듯이 드라마의 장면이나 등장인물들의 대사를 활용하여 중국인 학습자들에게 교육할 대학문화의 내용을 선정할 수 있다. 주인공들이 사용하는 언어는 현재 한국 젊은 사람들이 사용하는 언어이다. 예시1처럼 교사가 드라마에 나온 대사를 통해 중국인 학습자들이 교재에서 쉽게 접하지 못한 ‘대딩, 기념샷, 베프’ 등 젊은 사람들 사이에서 유행하는 신조어를 배우게 될 수 있다. 이에 중국인 학습자들이 요즘 한국 대학생들 사용하는 언어를 통해 알아야 할 대학교의 언어문화를 미리 배우고 이해할 수 있을 것이다.

중국인 학습자들이 한류 열풍의 영향으로 인해 한국인의 음악, 패션, 음식 등 문화에 대한 관심이 생겨 한국 가서 진학하는 경우가 종종 보일 수 있다. 그러므로 한국 대학생들이 학교에서 무엇을 입거나 무엇을 즐겨 먹는 것 등 의식주에 대해 관심이 많을 것이다. 예시2에서 제시했듯이 드라마에 있는 장면을 통해 한국 대학생들이 유니폼처럼 입는 ‘과잠’에 대해 학습자들에게 설명해 줄 수 있다. 뿐만 아니라 한국 유학 생활의 빠른 적응을 위해 한국 대학교 입학해 누구나 참여할 수 있는 ‘오리엔테이션, MT, 축제’ 등 한국 대학교의 전형적인 활동을 중국인 학습자들에게도 알려줄 필요가 있다. 중국인 학습자가 이러한 문화적 내용을 배우면서 한국 대학교의 생활 방식도 어느 정도 파악할 수 있게 된다.

중국인 학습자들이 한국 대학교에 들어가서 한국 학생들과 어울리려면 그들의 사고방식이나 가치관을 파악하면 도움이 될 것이다. 예시3에서 제시했듯이 드라마 〈내 아이디는 강남미인〉에서도 ‘성형, 다이어트, 여자, 신입생’ 등 특정 대상에 대해 요즘 한국 젊은 사람들이 어떻게 생각하고 있는지를 드러내고 있다. 그중에서 올바른 관념뿐만 아니라 편견과 같이 옳지 않은 관념도 존재하고 있다. 중국인 학습자들이 이러한 내용을 보면서 한국 사람들의 인식, 생각, 사고방식 등과 중국 사람들과 어떤 공통점이나 차이점이 있는지를 생각하거나 비교하는 기회를 갖게 될 것이고, 토론 등 학습 활동을 통해 한국 사람들의 관념문화를 알아보고 깊게 이해하는 기회도 갖게 된다.

많은 중국인 학습자들이 한국을 좋아하거나 한국문화에 대한 관심이 있으므로 한국 유학을 택하는 것이다. 이에 한국에 가서 기대해 왔던 재미있는 유학생활을 수행하는 것을 원할 것으로 예상된다. 한국 사람들이 주로 어떤 취미를 갖는지 모임이 있을 때 어떤 게임을 즐겨 하는지 등도 알아보고 싶은 것이다. <표 3>에서 제시된 예시⁴처럼 요즘 한국 대학생들이 모임 때 많이 하는 음악 맞추기 게임을 교사가 드라마를 통해 학습자들에게 소개해 줄 수 있다. 게임, 음악 같은 경우는 수업 시간에 학습자들은 직접 체험하게 하면 좋은 수업 분위기를 조성하면서 학습자의 능동성을 높일 수 있다. 학습자들이 이러한 한국 대학문화를 파악하면 실제 상황에 처해도 당황하지 않고 보다 즐길 수 있으면서도 한국 생활과 빨리 융합하게 될 것이다.

IV. 드라마를 활용한 대학문화 교육

1. 대학문화의 교육 방안

한국문화에 관한 교육 방안을 쉽게 찾을 수 있지만 중국인 학습자를 대상으로 한국 대학문화를 중심으로 교육하는 방안을 아직까지 찾아보기 어렵다. 본고는 앞서 드라마를 선정할 때 유의점을 제시하고 중국인 학습자를 위해 교육할 문화 내용을 설정해 보았다. 이를 바탕으로 중국인 학습자를 대상으로 한국문화 수업에서 활용할 수 있는 교육 방안을 제시하고자 한다.

첫째, 모국어 문화와 비교하면서 공통점과 차이점을 찾아내어 발표하는 방법을 활용할 수 있다. 교사가 학습자들에게 한국 대학문화를 교육한 후 학습자들이 실제로 이해했는지에 대해 검증할 필요가 있다. 이에 학습자들이 중국의 대학문화와 비교하면서 공통점과 차이점을 스스로 찾아내는 과정을 거칠 수 있다. 공통점과 차이점을 찾아낸 다음에 발표하는 방식으로 한국 대학문화에 대한 이해 여부를 확인할 수 있다. 이 과정을 통해 중국인

학습자가 한국 대학문화에 대한 이해가 심화되고 명료화되는 기회를 가질 수 있다.

둘째, 체험을 통한 문화 교육의 방법을 활용할 수 있다. 기본적인 영상의 시청이나 감상을 통해서만 한국문화를 배우는 것보다 직접 체험하게 하는 방법을 이용하면 학습자들의 흥미를 유발하여 더욱 생동적이고 효과적인 수업을 조성할 수 있다. 다만 학습 환경 등 현실적인 상황에 따라 실제적인 체험이 어려울 수 있으므로 조건이 충족한 하에 시도해 볼 수 있다. 이를테면 음악이나 게임을 소개할 때 체험적인 학습 방법을 활용할 수 있다. 학습자들에게 음악을 들려주거나 같이 노래를 배우는 방식으로 진행할 수 있고, 게임을 배우고 나서 학습자들이 게임을 직접 해보는 방식도 이에 해당된다. 한편, 많은 중국인 학습자들이 교실에서 수동적으로 수업을 듣는 교육 방식에 익숙해 비교적 능동적으로 참여하는 한국의 교육 환경에 처하면 적응하지 못할 수도 있다. 이에 교사가 한국문화를 교육할 때 학습자들이 능동적으로 수업에 참여하는 방식을 활용하면 향후 한국의 대학교 수업과 문화를 적응하는 데도 도움을 줄 수 있다고 본다.

셋째, 조별로 나누어 상황극을 만들어 연출하는 방법을 활용할 수 있다. 한국어교육에서 교육 과정을 통해 새로운 내용을 습득하는 기회가 많다. 학습자들이 한국어의 수준에 따라 배운 내용을 적절하게 활용할 수 있는지를 교사가 확인할 필요가 있다. 단순한 주입식 교육으로 학습자들이 흥미를 느끼지 못하면 문화 교육의 목적을 이루지 못하게 된다. 이에 학습자들이 배운 내용을 이용하여 자유롭게 상황극을 만들어 교실 앞으로 나가서 발표하는 방식으로 수업 분위기를 활발하게 만들면서 학습 내용의 정확한 사용 여부를 확인할 수 있다. 상황극을 마친 후 함께 평가하는 시간도 가질 수 있다. 이는 다른 친구들의 상황극을 평가하는 과정을 통해 서로의 생각을 주고받음으로써 학습한 내용을 장기 기억으로 전환하는 데 도움을 줄 수 있기 때문이다. 더군다나 한국 대학교에서 조별 활동이 빠질 수 없을 정도로 중요한 부분이므로 중국 대학교의 수업 방식에 익숙한 중국인 학습자들에게 낯설게 느끼는 부분이 될 수 있다. 이수정(2011)에 따르면 중국인 유

학생들은 학생이 발표하고 토론에 참여하는 한국 대학의 수업 방식에 적응하기 어렵하다고 하였다. 김대현·김아영·강이화(2007)는 중국 대학의 경우 대체로 강의 위주로 전통적인 수업 방식을 사용하기 때문에 수업에서 발언하는 한국 대학의 수업 방식에 당혹감을 느끼는 경우가 많다고 지적하였다. 이러한 수업 활동은 한국교육만의 특성이 아니라 보편적 교육 방법의 하나임에도 불구하고 중국인 학습자에게 아직 익숙하지 않은 것이다. 이에 한국문화를 학습할 때 상호작용적인 활동을 진행하는 과정도 중국인 학습자에게 한국 대학문화를 적응하는 데 기회를 제공하는 것이다. 이러한 수업 방식에 익숙해지면 한국 대학교 생활도 보다 쉽게 적응할 수 있다고 예상된다.

넷째, 학습 주제에 대해 사전 조사하는 방법을 활용할 수 있다. 문화 학습이란 전체적인 이야기의 맥락을 이해하면 가능하지만 사전 지식이 부족한 경우라면 문화적인 세부 사항을 미리 학습한 후에 맥락을 이해하는 방식을 취할 수 있다(김진복, 2007). 그러므로 중국인 학습자들에게 한국 생활문화 중 대학교 축제를 교육하려면 수업 전에 한국 대학교 축제를 알아보라는 과제를 제시하고 학습자가 미리 학습 내용에 대해 조사하게 만들 수 있다. 조사하는 과정을 통해 학습자가 한국 대학문화에 대해 어느 정도 이해하고 파악한 후 수업 시간에 배운 내용을 이해하는 데 도움이 될 수 있다. 뿐만 아니라 수업 시간에 배운 내용을 사전 조사한 내용과 비교하면서 학습자가 스스로 내용을 보충·정리하면 더욱 다양한 지식을 습득할 수 있다.

다섯째, 드라마를 시청하기 전에 학습자들에게 주요 장면을 미리 제시해 주고 내용을 추측하게 하는 방법을 활용할 수 있다. 이는 교사가 학습할 내용을 먼저 설명하지 않고 학습자가 화면만 보고 스스로 추측하는 방식이다.¹²⁾ 학습자가 등장인물들의 표정이나 동작을 통해 내용을 짐작하면서 학

12) 교사가 영상 자료를 활용할 때 처음부터 학습자들에게 음향과 함께 보여주기 보다는 음향을 끄고 시각적으로만 보게 하여 학습자로 하여금 추측하도록 하고, 학습자가 등장인물의 표정, 몸짓, 자세 등에 집중하도록 유도할 필요가 있다. 서현지, 「TV 드라마를 활용한 한국문화교육 방안 연구-드라마 '가문의 영광'을 중심으로」, 한국

습 주제를 미리 파악해 볼 수 있다. 이 과정을 걸치면 학습자가 드라마를 감상하는 과정에서 집중력을 높일 수 있게 된다. 왜냐하면 장면만 보고 사전 예상했던 내용이 맞는지를 모니터링을 통해 확인하고 싶기 때문이다.

여섯째, 학습자가 드라마에 나온 인물의 입장을 생각하면서 본인의 생각도 말하는 방법을 활용할 수 있다. 이는 학습자가 드라마 속의 인물이 되었다면 같은 상황에서 어떻게 말하는지, 생각하는지, 행동하는지를 자유롭게 말하는 방식이다. 중국인 학습자들이 드라마 속 인물의 입장에서 그와 똑같이 생각하고 행동하는지를 확인해 볼 수 있다. 주인공과 본인의 입장 차이가 존재할 수 있다는 것을 인식하면 서로를 이해하고 존중하면서 한국문화를 이해하는 데도 도움을 줄 수 있다고 본다.

2. 대학문화의 수업 모형

앞서 제시한 대학문화의 교육 내용과 교육 방안을 활용하면 다양한 수업을 구상해 볼 수 있다. 본고는 한국에서 진학할 학문 목적인 중국인 학습자를 대상으로 한국 대학교에서 흔히 접할 수 있는 대학문화를 제시된 교육 내용과 교육 방안을 바탕으로 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 활용하는 수업 모형을 구성해 보고자 한다.

우선 기존에 있는 영상 자료를 활용한 교수·학습 모형을 살펴보도록 한다. 황혜숙(1986)은 비디오나 시청각 자료를 활용하는 수업을 ‘보기전 단계(pre-viewing), 보는 단계(viewing), 본 후 단계(post-viewing)’인 3단계로 구성하였다. 보기 전 단계에서는 교사가 학습자의 학습 동기를 자극시키며 보고 듣게 될 것에 대한 이해를 돕기 위해 예비적 설명이 필요하다고 하였다. 보는 단계에서는 처음에는 시각적으로만 보게 하여 학습자로 하여금 등장인물의 표정, 몸짓 등을 추측하도록 하고, 비디오를 본 후 단계에서는 교사는 학습자에게 이야기 전체를 반복하도록 연습시키는 활동이나 이야기

외국어대학교 대학원 석사학위논문, 2010, 45쪽.

를 재연시키도록 과제를 낼 수 있다고 주장하였다.¹³⁾

김민정(2009)은 TV 광고를 활용한 수업은 전개 방식에 따라 ‘도입, 전개, 정리(활동) 단계’로 구분하여 각 단계에서 활용할 수 있는 방법을 제시하였다. 도입 단계에서는 호기심 자극하기, 학습자의 배경지식을 활성화시키는 스키마¹⁴⁾ 형성하기 방법을 포함시켰고, 전개 단계에서는 각 국의 문화 비교하기, 가치관의 변화 비교하기, 문화 간접 체험하기, 숨겨진 문화 찾기 등 활동을 포함시켰다. 정리(활동) 단계에서는 역할극하기, 토론하기 등 과제 활동을 제시하였다. 이와 마찬가지로 서현지(2010)도 드라마를 활용하는 한국문화 수업 모형을 ‘도입 단계, 전개 단계, 정리 단계’로 제시하였다.

앞서 학자들의 3단계 모형과 구분하여 김석기(2002)는 영화를 활용한 한국어 수업 모형을 ‘도입, 시청, 재시청, 평가’인 4단계 모형을 구성하였다. 도입 단계에서는 감상과 약간의 배경 설명을 포함시켰고, 시청 단계에서는 대본 읽기와 화면 다시 보기를 포함시켰다. 재시청 단계에서는 학습 내용 설명하기, 대본 읽고 시청하기, 다시 감상 등 내용을 포함시켰고, 평가 단계에서는 대화 만들기, 감상문 쓰기 등 활동을 포함시켰다.¹⁵⁾

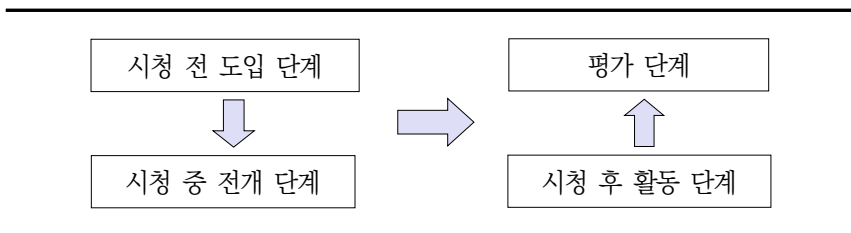
영상 자료를 활용한 수업 모형은 학자에 따라 3단계나 4단계로 설정되어 있다. 공통적으로 시청 전 단계, 시청 단계, 시청 후 단계로 구분하여 진행 된다는 것도 알 수 있다. 문화 수업에 적용할 수 있는 효과적인 모형이 되도록 조금씩 변형하여 사전 준비 활동, 보기 전 도입 활동, 보기 중 단계 활동, 보기 후 후속 활동 등 절차로 더욱 세부 나눌 수 있다(강성훈, 2004). 이에 본고의 드라마를 활용하는 한국 대학문화의 수업 모형을 기존 학자들의 연구를 바탕으로 기본적인 3단계 모형을 준수하여 중국인 학습자의 특

13) 서현지, 앞의 논문, 2010, 44~45쪽.

14) 스키마란 학습자의 배경지식을 의미하여, 도입 단계에서는 학습자의 스키마를 활성화시켜 해당 주제에 대한 내용을 예측하거나 추론하는 방식으로 전개된다. 김민정, 앞의 논문, 2009, 103쪽.

15) 진교여, 「영화·드라마를 활용한 과정 중심 한국어 듣기 수업모형 연구-중국 대학에서의 한국어 전공자를 대상으로」, 배재대학교 대학원 석사학위논문, 2008, 42쪽.

성을 고려하면서 시청 후 단계는 ‘활동 단계’와 ‘평가 단계’로 세분하는 4단계 모형을 설정하고자 한다.



[그림 1] 한국 대학문화의 수업 모형

시청 전 도입 단계는 준비된 드라마 자료를 학습자들에게 보여주기 전에 준비 활동을 진행하는 단계이다. 교사가 학습 주제에 대해 소개하며 간단한 질문을 통해 학습자의 배경지식을 활성화시키면서 호기심과 학습 동기를 유발하는 것이다. 배경지식을 활성화시키기 위해 드라마 포스터나 홍보영상 등을 활용할 수 있다.

시청 중 전개 단계는 학습자가 드라마 자료를 본격적으로 시청하여 학습 내용을 이해하는 단계이다. 여기서 학습자의 능동성을 높이기 위해 시각적 장면만 먼저 시청하여 내용을 추측하게 하는 1차 시청 단계와 음성을 포함하는 2차 시청 단계로 나눌 수 있다. 다만 실제 수업의 규정 시간이나 상황에 따라 학습자의 지루함을 줄이기 위해 1차 시청 단계에서는 중요한 장면만 골라 학습자들에게 보여줄 수도 있다. 2차 시청 단계가 끝난 후 교사가 학습 내용에 대해 명확히 해석하거나 설명해 주는 것이다.

시청 후 활동 단계는 여러 활동을 통해 학습한 한국문화에 대한 이해를 확인하고 장기 기억으로 전환하도록 돕는 단계이다. 소그룹별 시청된 드라마 자료를 토대로 한국문화에 대해 여러 가지 측면을 해석하고 토론한 다음에 발표하는 활동을 수행할 수 있고, 모국 문화와의 공통점이나 차이점을 찾아내는 문화 비교 활동도 할 수 있다. 또한 학습자의 상호작용성을 높이는 상황극 활동을 통해 제시된 상황을 가지고 학습 내용에 대한 이해를 표

현하고 확인할 수 있다.

평가 단계는 학습자의 시청 후 활동을 평가하고 학습된 문화를 간접 체험하는 기회를 제공하는 단계이다. 문화 교육에서 체험 교육은 학습자가 스스로 문화를 접하고 느끼게 할 수 있다는 점에서 유용하나 공간적, 시간적 제약으로 자유롭게 이루지 못하고 있다(김민정, 2009). 특히 중국에서 한국문화를 학습하는 중국인 학습자에게 직접 체험하는 기회를 제공하기 더욱 어렵다는 것을 알 수 있다. 이때 간접 체험이라는 방법을 사용할 수 있다. 이를테면 한국 대학교의 성취 문화를 학습한 후 한국 대학생들이 즐겨듣는 음악을 들려주거나 즐겨하는 게임을 함께 해 볼 수 있다. 물론 한국에서 직접 체험하는 것보다 효용성이 떨어지지만 교재나 교사의 단조로운 설명에 비해 생동감이 있고 재미있는 효율적인 문화 수업을 조성할 수 있다고 본다.

본고의 수업 모형을 토대로 드라마 〈내 아이디는 강남미인〉을 활용한 한국 대학문화의 수업을 다음과 같이 구성할 수 있다.

〈표 4〉 중국인 학습자를 위한 한국 대학문화 수업 구성안

학습 목표	드라마를 활용하는 문화 수업을 통해 한국 대학문화를 이해한다.	
학습 자료	드라마 〈내 아이디는 강남미인〉	
학습 단계	학습 내용	예시
시청 전 도입 단계	학습 주제에 대해 학습자의 흥미를 유발하여 배경지식을 활성화시키도록 한다. 사진, 포스터, 홍보 영상 등을 활용하고, 간단한 질문을 사용한다.	- 학습자들이 자주 사용하는 유행어를 물어본다(요즘 유행어를 많이 사용하죠? 혹시 아는 한국 유행어도 있어요?).
시청 중 전개 단계	드라마를 1차 시청한다. 학습자가 소리 없는 장면을 보고 내용을 추측한다.	- 유행어가 나온 장면을 제시하고 의미나 내용을 추측하게 한다. - 성형이나 사람들의 반응이 드러난 장면을 보여주면서 내용을 추측하게 한다.

학습 목표	드라마를 활용하는 문화 수업을 통해 한국 대학문화를 이해한다.	
학습 자료	드라마 <내 아이디는 강남미인>	
학습 단계	학습 내용	예시
시청 중 전개 단계	드라마를 2차 시청한다. 시청이 모두 끝난 후 교사가 학습할 내용에 대해 자세히 설명해 준다. 학습자가 예상한 내용이 맞는지 확인한다.	- 드라마에 나온 유행어를 제시하고 설명한다. 유행어에 대한 지식을 보충한다. - 드라마 주인공이 성형에 대한 인식을 규명한다. 한국 대학생을 비롯한 젊은 사람들이 성형에 대한 인식을 보충, 설명한다.
시청 후 활동 단계	학습 내용을 설명하고 나서 토론, 문화 비교, 상황극 등 과제 활동을 통해 학습자의 이해 여부를 확인한다. 학습자가 활동을 통해 학습된 내용에 대한 이해를 검증, 심화시킨다.	- 배운 유행어를 사용하여 상황극을 만들어 교실에서 발표한다. - 성형에 대한 각자의 생각이나 의견을 말하고 토론한다. - 중국인의 성형에 대한 인식과 한국인의 인식을 서로 비교하여 공통점이나 차이점을 찾아낸다.
평가 단계	앞 단계에서 진행된 활동에 대해 간단히 평가하고 학습자들로 하여금 수업에 대한 의견이나 제안을 자유롭게 말하도록 한다.	- 상황극을 마친 후 잘하는 조를 선정한다. - 학생들의 수업에 대한 생각이나 의견을 말하도록 한다. (가장 좋아하는 활동 방식이 무엇이었어요? 앞으로 어떤 활동을 더 진행했으면 좋겠어요?)

3. 대학문화의 수업 지도안

수업 모형과 구성안을 토대로 드라마 <내 아이디는 강남미인>을 실제 한국문화 수업에서 어떻게 활용하는지, 중국인 학습자들에게 한국 대학문화를 어떻게 교육하는지를 지도안을 통해 제시해 보도록 한다. 드라마 1회에 드러난 문화 교육 항목 중의 ‘대학교 생활문화’를 예시로 제시하고자 한다.

〈표 5〉 중국인 학습자를 위한 한국 대학문화 수업 지도안

학습 대상자	중국인 학습자		학습 시간	90분
학습 목표	드라마를 활용해 한국 대학교 생활문화 중 오리엔테이션, MT문화를 이해한다.		학습 자료	〈내 아이디는 강남미인〉 1회
학습 단계	교수·학습 활동		준비 사항	시간
시청 전 도입 단계	①교사가 시청할 드라마에 대해 간단히 소개하여 학습자의 흥미를 유발하도록 한다. 한국 대학교 오리엔테이션, MT에 관한 사진을 학생들에게 보여주면서 간단한 질문을 유도한다. 교사: 여러분, 중국 대학교에 입학한 후 첫 수업에서 무엇을 해요? 보통 학기 초에 어떤 활동을 해요? 한번 이야기해 보실래요? 학생: 자기소개 해요. 신입생 환영회를 해요... 교사: 그럼 사진을 보면서 한국 대학교에 들어가서도 비슷한 활동을 할 것 같아요?		사진, PPT	10분
시청 중 전개 단계	1차 시청 단계	①교사가 사전 편집된 드라마 영상 자료 중 오리엔테이션, MT가 잘 반영되는 장면을 음소거한 후 학생들에게 보여준다. 교사: 드라마를 보면서 등장인물들의 표정, 몸짓을 관찰하여 한국 대학교에 입학한 후 어떤 활동을 하는지 어떻게 하는지를 한번 추측해 봐요. ②학습자가 드라마를 1차 시청하여 시각적인 장면을 통해 내용을 짐작해 본다. 1차 시청 후 교사가 학습자의 이해도를 파악하도록 한다. 교사: 내용을 어느 정도 짐작했어요? 한번 이야기해 보세요. 학생: 학생들이 강당에서 함께 동영상을 봤어요. 춤을 추고 다 같이 술을 마셨어요...	영상 자료, PPT	40분
	2차 시청 단계	①교사가 음성이 포함된 드라마를 다시 학습자들에게 보여준다. 교사: 여러분 이미 드라마의 내용을 어느 정도 잘 이해했네요. 그러면 소리가 있는 전체 영상을 한 번 보고 방금 추측한 내용을 확인해 보세요. ②교사가 한국 대학교의 오리엔테이션, MT문		

학습 대상자	중국인 학습자		학습 시간	90분	
학습 목표	드라마를 활용해 한국 대학교 생활문화 중 오리엔테이션, MT문화를 이해한다.		학습 자료	〈내 아이다는 강남미인〉 1회	
학습 단계	교수 · 학습 활동			준비 사항	시간
		화를 학습자들에게 설명해 준다. 이때 사전 준비된 PPT 등 자료를 활용할 수 있다. 교사: ‘오리엔테이션’은 orientation, 신입 사원이나 신입생 등 새로운 환경에 놓인 사람들에게 대한 환경 적응을 위한 교육이에요. 보통 첫 수업에서 교수님은 수업의 진행 방식, 요구 사항 등을 설명해 줘요. ‘엠티MT’는 단체의 구성원이 친목 도모와 화합을 위해 함께 수련하는 모임이에요. 보통 학기 초에 과마다 모여서 밖에 나가서 함께 밥을 해 먹고 게임을 하면서 술도 마시는 거예요.			
시청 후 활동 단계	①교사가 목표 문화를 설명하고 나서 모국어 문화와 비교 등 과제 활동을 통해 학습자의 이해도를 검증한다. 교사: 여러분 오늘은 한국의 오리엔테이션, 엠티 문화에 대해 알아봤는데 한국 대학교에 입학한 후 진행한 여러 활동은 중국과 어떤 공통점이나 차이점이 있는지 한 번 토론해 보세요. 조별로 나눠서 의견을 정리한 후 이따가 발표해 보세요. 학생: 조별로 나누어 각자의 의견을 말하고 토론한다. 의견을 정리한 후 발표를 준비한다. ②조별 발표하고 나서 교사가 중요한 내용을 강조하고 부족한 부분을 보충하도록 한다.		조나누기, 필요 도구 제공하기 (종이 등)	30분	
평가 단계	①앞 단계에서 진행한 발표에 대해 간단히 평가한다. 교사: 발표를 가장 잘하는 조를 뽑으세요. 잘하는 이유도 이야기해 보세요. 1등을 선정하여 선물을 줄 거예요. ②수업의 보완과 발전을 위해 학습자의 의견이나 제안을 수렴하도록 한다. 교사: 오늘 수업에 대해 여러분의 생각을 자유롭게 말해 보세요. 가장 재미있는 부분이 무엇인지, 어떤 활동을 더 원하는지 등 이야기해 보세요.		선물 등	10분	

〈표 5〉를 통해 한국 대학교의 오리엔테이션, 엠티 등 생활문화에 대해 교육할 방안을 간략히 제시해 보았다. 시청 전 도입 단계에서는 드라마 소개, 질의응답을 통해 학습할 주제를 암시하여 학습자의 흥미를 유발하도록 한다. 학습자가 한국 대학교에 입학한 후 하게 될 활동에 대해 호기심이 생기고 귀를 기울이게 될 수 있다. 시청 중 전개 단계에서는 목표 내용을 담긴 드라마를 학습자들에게 보여 준다. 소리 없는 1차 시청을 통해 학습자가 스스로 학습할 내용을 추측하고 2차 시청을 통해 추측한 내용을 능동적으로 확인하도록 한다. 두 번 시청을 마친 후 교사가 구체적인 목표 문화를 PPT 등 수업 자료를 통해 자세히 설명해 준다. 시청 후 활동 단계에서는 학습자의 상호작용성을 높이는 과제 활동을 통해 학습한 내용을 검증하고 심화시키도록 한다. 중국 문화와 비교하는 활동을 통해 학습자가 중국 대학교의 입학 문화와 한국문화를 비교하면서 양국 문화의 공통점과 차이점을 스스로 찾아내고 정리하는 과정을 통해 한국문화를 더욱 깊게 이해한다. 평가 단계에서는 앞서 진행한 과제 활동을 평가하여 더욱 효과적인 문화 수업을 조성하기 위해 학습자의 의견을 수렴하면서 수업을 마치도록 한다.

다음으로 교사가 시청 중 전개 단계에서 주로 활용하는 수업 자료를 예시로 제시하고자 한다.

〈표 6〉 중국인 학습자를 위한 한국 대학문화 수업 자료

학습 내용 (대학문화)	사진 (드라마 장면)	예시 설명
오리엔 테이션		〈단어 해석〉 orientation: 신입 사원이나 신입 생 등 새로운 환경에 놓인 사람들에게 대한 환경 적응을 위한 교육, ‘안내 교육’, ‘예비 교육’이라고도 한다.

학습 내용 (대학문화)		사진 (드라마 장면)	예시 설명
	활동 소개		〈단어 해석〉 membership training의 줄인 말로 단체의 구성원이 친목 도모와 화합을 위해 함께 수련하는 모임이다. 지금은 대학문화의 하나로 대학교에서 신입생과 재학생들의 단합을 위해 여행을 떠나는 것을 말한다.
엠티 (MT)	활동 준비		〈장소 정하기〉 엠티를 순조롭게 진행하기 위해 장소에 대한 사전답사가 이뤄져야 하며 인원과 비용을 비례하여 알맞은 장소를 정해야 한다.
			〈교통, 물품 등 준비하기〉 엠티를 위해 모은 비용은 숙박 시설, 교통편, 그 외에 필요한 모든 물품 구입에 사용되어야 한다. 함께 외박하기 때문에 생활 용품도 준비할 필요가 있다. 직접 요리하는 경우가 많아서 식재료도 미리 구입해야 한다. 술, 과자 등을 준비한다.
	활동 내용	 	〈자기소개〉 선후배들이 한 자리에 모여 본격적인 활동을 진행하기 전에 신입생들이 자기소개를 하는 경우가 많다. 〈장기자랑〉 신입생들이 앞에 나가서 장기자랑을 한다. 주로 잘하는 노래를 하거나 춤을 춘다.

학습 내용 (대학문화)	사진 (드라마 장면)	예시 설명
		〈술 마시기〉 선배들과 술을 마시거나 술을 마시는 게임을 진행한다. *보충: 옛날에 술을 심하게 권하는 문제가 있었는데 요즘 많이 완화된다.
		〈게임하기〉 같이 음악을 맞추는 게임을 즐긴다. 음악의 앞 절만 짧게 들려주고 노래의 제목을 맞추는 게임이다. *보충: 한국 예능 프로그램에서도 자주 보이는 게임이다.

〈표 6〉의 예시로 제시했듯이 교사가 드라마의 장면을 활용하여 교육할 목표 문화를 미리 PPT 등 자료로 준비하는 것이 필요하다. 드라마의 중요 장면을 학습자들에게 다시 보여주면서 목표 문화를 설명하면 학습자들은 시청한 드라마에 대한 기억을 떠올리게 하고 해당 내용을 이해하는 데에도 도움을 줄 수 있다.

V. 결론 및 논의

본고는 한국에 와서 학업을 취하는 중국인 학습자가 많다는 실정을 고려하여 한국 유학 생활을 빨리 적응하도록 돕고자 하는 출발점에서 중국인 학습자를 대상으로 한국문화 중 밀접한 관련이 있는 대학문화를 중심으로 드라마를 활용하여 효과적인 교육 방안을 제시하는 데 목적을 두었다.

우선 문화 교육에서 드라마를 활용하는 가치를 규명하여 적절한 드라마를 선정하는 기준과 유의점을 정리하였다. 이를 바탕으로 본고는 〈내 아이

디는 강남미인》을 문화 교육 수업에서 활용하는 드라마 자료로 선정하였다. 3장에서는 기존에 있는 문화의 분류를 살펴보고 중국인 학습자를 대상으로 교육할 한국 대학문화의 정의와 교육 내용을 설정해 보았다. 한국 대학문화를 주로 ‘대학교 언어문화, 대학교 생활문화, 대학교 관념문화, 대학교 성취문화’로 분류하여 교육하고자 한다. 이를 토대로 〈내 아이디는 강남미인〉의 한국 대학문화 교육 내용의 예시를 제시해 보았다.

4장에서는 드라마를 활용하는 한국 대학문화 교육 방안을 논의하였다. 우선 수업에서 활용할 수 있는 ‘모국어 문화와 비교하기, 체험하기, 상황극하기, 사전 조사 등 과제하기, 내용 추측하기, 본인 생각 말하기’ 등 교육 방법을 제안하였다. 이어서 기존에 있는 영상 자료를 활용하는 교수·학습 모형을 참고, 정리하여 본고에서 적용하는 수업 모형을 제시하였다. 한국 대학문화의 수업은 ‘시청 전 도입 단계, 시청 중 전개 단계, 시청 후 활동 단계, 평가 단계’로 구분하였다. 이러한 수업 모형을 토대로 〈내 아이디는 강남미인〉의 수업을 구성하여 지도안을 정리하였다. 아울러 시청 중 전개 단계에서 교사가 활용할 수 있는 수업 자료도 예시를 통해 제시하였다.

본 연구는 중국인 학습자를 대상으로 드라마를 활용하여 한국문화 중 대학문화의 교육 방안을 모색해 보았다. 학문 목적인 학습자를 위해 필요하고 밀접한 관련이 있는 대학문화를 선정하여 교육하고자 시도하며, 실제 수업에서 활용 가능한 수업 모형, 구성안, 지도안을 제시하는 데도 의미가 있다고 본다. 다만 제시한 수업 방안을 실제 수업을 통해 검증하지 못했다는 한계점이 남아 있다. 이는 추후의 연구 과제로 남도록 한다.

참고문헌

- 강성훈, 「중국문화교육에서의 영화활용방안 연구」, 상명대학교 교육대학원 석사학위논문, 2004.
- 곽수경, 「문학: 중국의 한국드라마와 한류스타 현상」, 『中國研究』 35(35), 한국외국어대학교 외국학종합연구센터 중국연구소, 2005, 69~86쪽.
- 권오경, 「한국어 교육에서의 한국문화교육의 방향」, 『어문론총』, 45, 한국문학언어학회, 2006, 389~432쪽.
- 김대현 · 김아영 · 강이화, 「중국인 대학원 유학생들의 학업적응 경험에 대한 근거이론적 연구」, 『아시아교육연구』, 8(3), 서울대학교 교육연구소, 2007, 159~187쪽.
- 김경숙 · 라혜민, 「뮤직비디오를 이용한 한국어, 문화 교육 방안」, 『한국사상과 문화』, 59, 한국사상문화학회, 2011, 473~496쪽.
- 김경지, 「중급 학습자를 위한 한국어 교육 연구-영화와 노래를 중심으로 한 수업 활동」, 경희대학교 교육대학원 석사학위논문, 2011.
- 김미숙, 「영화를 활용한 한국어 듣기 수업 연구」, 이화여자대학교 교육대학원 석사학위논문, 2009.
- 김민정, 「TV광고를 활용한 한국문화교육 방안 연구」, 한국외국어대학교 대학원 석사학위논문, 2009.
- 김진복, 「만화를 활용한 한국어 교육 방안 연구: 신문만화를 중심으로」, 선문대학교 교육대학원 석사학위논문, 2007.
- 김훈태, 「해외 한국어 교육현장에서의 한국 대중문화를 활용한 한국어 수업 사례 연구-드라마와 가요를 중심으로」 『한국어 교육』, 24(2), 국제한국어교육학회, 2013, 131~155쪽.
- 박찬숙, 「한국문화교육과 한류의 연관관계 연구-드라마를 중심으로」, 『언어와 문화』, 4(2), 한국언어문화교육학회, 2008, 119~138쪽.
- 방가미, 「중국인을 위한 한국문화교육 방안 연구-한류 드라마를 중심으로」, 『인문학연구』, 46, 숭실대학교 인문과학연구소, 2017, 205~228쪽.

- 서현지, 「TV드라마를 활용한 한국문화교육 방안 연구-드라마 ‘가문의 영광’을 중심으로」, 한국외국어대학교 대학원 석사학위논문, 2010.
- 신영지, 「한국어 문학교육을 통한 문화적응 가능성의 모색-학부 유학생을 대상으로」, 『한국언어문화학』, 9(1), 국제한국언어문화학회, 2012, 101~128쪽.
- 신원선, 「일본의 한류 열풍 주도 드라마에 관한 연구-〈겨울연가〉를 중심으로」, 『한민족문화연구』, 17, 한민족문화학회, 2005, 211~234쪽.
- 신혜원 · 김은아 · 김은영, 「TV드라마를 활용한 한국어 교육 자료 개발의 실제-「ENJOY한국어」를 중심으로」, 『한국어 교육』, 17(1), 국제한국어교육학회, 2006, 265~286쪽.
- 양지선, 「의사소통의 민족지학 방법론을 활용한 한국어 문화 교육-단편드라마 활용을 중심으로」, 『한국어 교육』, 22(3), 국제한국어교육학회, 2011, 153~176쪽.
- 엄걸, 「드라마를 활용한 외국어로서의 한국어 듣기 교육 방안 연구: 중국인 고급 학습자 중심으로」, 전북대학교 일반대학원 석사학위논문, 2019.
- 여명균, 「중국인 학습자를 위한 한국어 형용사의 교육 연구」, 인하대학교 대학원 박사학위논문, 2023.
- 이수정, 「중국인 유학생의 학술적 글쓰기 경험에 대한 FGI연구」, 『人文研究』, 63, 영남대학교 인문과학연구소, 2011, 91~120쪽.
- 이윤희 · Xu Nuo · 홍소은 · 이은별 · 양은주, 「국내 중국인 유학생의 대학 생활적응 어려움에 대한 질적 메타요약」, 『한국심리학회지 학교』, 10(2), 한국심리학회산하학교심리학회, 2022, 125~157쪽.
- 이주미 · 이연정, 「대학 학부 신입생의 한국어 신조어 사용 인식에 대한 연구」, 『인문사회21』, 13(2), 인문사회21, 2022, 1427~1442쪽.
- 이진석, 「동남아시아 지역 한국문화 수용과 확산과정의 지속화를 위한 전략으로서의 다문화 교육 모형 개발과 그 적용에 대한 연구-베트남을 중심으로」, 『시민교육연구』, 39(2), 한국사회과교육학회, 2007, 137~158쪽.

- 임경순, 「한국문화 이해론 서설」, 『先淸語文』, 36, 서울대학교 국어교육과, 2008, 623~655쪽.
- 전지수, 「드라마를 이용한 한국어 교육방법 연구」, 선문대학교 교육 대학원 석사학위논문, 2006.
- 정유리, 「미용성형 의료서비스품질이 지각된 가치와 태도 및 관광행동에 미치는 전이효과 연구: 중국 미용성형 여성을 대상으로」 경희대학교 대학원 박사학위논문, 2021.
- 조경원, 「학교문화의 형성 과정에 관한 탐색」 『한국문화연구』, 7, 이화여자 대학교 한국문화연구원, 2004, 7~38쪽.
- 조항록, 「한국어 학습자를 대상으로 하는 문화교육의 새로운 방향」, 제23차 춘계 학술대회 발표집. 국제한국어교육학회, 2005.
- 진강려, 「한국어 강독 수업에서의 문화 교육 연구-중국 S대학교 한국어과 사례를 중심으로」, 『한국언어문화학』, 9(1), 국제한국언어문화학회, 2012, 247~270쪽.
- 진교어, 「영화·드라마를 활용한 과정 중심 한국어 듣기 수업모형 연구-중국 대학에서의 한국어 전공자를 대상으로」, 배재대학교 대학원 석사학위논문, 2008.
- 최민성, 「한류 지속의 동력으로서 한국문화의 정체성」, 『인문콘텐츠』, 0(6), 인문콘텐츠학회, 2005, 163~177쪽.
- 한선, 「영상 매체를 활용한 한국어 문화 교육-‘TV드라마와 영화’를 중심으로」, 『언어와 문화』, 3(3), 2007, 195~220쪽.
- 호진양·송진한, 「교육연구를 활용한 한국어문학교육 연구」, 『한국(조선)어 교육연구』, 14, 중국한국(조선)어교육연구학회, 2019, 187~208쪽.
- Berry, J. W, “Stress Perspectives on Acculturation.” In D. L. Sam, & J. W. Berry (Eds), *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology*, Cambridge: Cambridge University Press, 2006, pp. 43-57.
- Brooks, N, *The Culture Revolution in Foreign Language Teaching*,

Illinois: National Textbook Company, 1975.

Brown, *Principles of Language Learning and Teaching*, Prentice Hall Regents, 1994.

접 수 일 : 2024년 02월 04일
심사완료 : 2024년 03월 14일
게재결정 : 2024년 03월 19일

Abstract

Korean Culture Education Using Drama : Focusing on Korean and Chinese University Culture

Lu, Mingjun(Shandong University of Arts)

The purpose of this study is to propose a way to effectively educate Korean university culture to Chinese learners using the video medium, Korean drama 'My ID is Gangnam Beauty'. To this end, the relationship between drama and Korean cultural education was investigated, and the criteria and precautions for selecting dramas were summarized. The existing classification of Korean culture was examined, the definition of Korean university culture in this paper was identified, and educational contents were set. In order to propose effective educational measures, teaching and learning models using various video materials were referred to and organized, and this paper's teaching and learning models consisted of 'pre-view introduction stage', 'development stage during viewing', 'post-view activity stage', and 'evaluation stage'. Finally, various educational measures and class composition plans that can be used in class were presented. Through this study, it is meaningful in that it presents implications for educating specific Korean cultures that are highly related to the need among Korean cultures for Chinese learners for academic purposes.

[Key Words] Chinese learners, Using drama, Korean culture education, University culture, Teaching Method